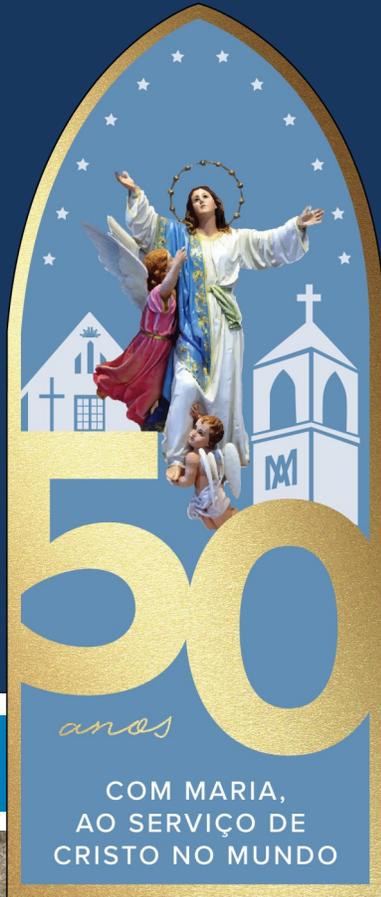


03 ■ SETEMBRO ■ 2023

22º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO

"Se alguém quiser seguir-Me, renuncie a si mesmo,
tome a sua cruz e siga-Me."

Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
■ Administrador Paroquial
lmachado@stocktondiocese.org

Deacon Edwin Santiago
■ Diácono
mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos
■ Diácono
thecatholicdeacon7@gmail.com

Ashley Hendrex
■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra
■ Coordenadora da Formação
Religiosa
avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde
■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tldrumonde@olassumption.net

Olivia Pears
■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

08.27.23 Colecta Regular \$12,148.74

Próximas Segundas Colectas:

Universidade Católica da America 09.03.23

Ajuda Humanitária em Maui 09.10.23

Cáritas Católica 09.17.23

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês



Confissões

Todos os Sábados

■ 5 PM– 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM – 10 AM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R. Office 209.634.0380

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



Diocese de Stockton

**2023 Sorteio do Bispo para
Educação dos Seminaristas**

Patrocinado pelo San Joaquin Chapter
Dos Cavaleiros de Colombo

Por favor, contacte os Cavaleiros de Colombo
Para Bilhetes da Rifa.

OLA YOUTH CHOIR

We are looking to add more singers to our group! If you have a child over the age of 7 that loves to sing, please contact Ashley Soto at 209-648-9340. Practices are every Tuesday 4-6 pm in the new church. Choir sings every first Sunday of the month at the 9:30 am mass.

covenant care

HOME HEALTH & HOSPICE

Do you want to have more meaning in your life? Do you want to do something that is satisfying and of great service to your community? Then become a Hospice volunteer!

Volunteers are needed to service families of the terminally ill who live in Turlock, Merced, Los Banos, Atwater and the surrounding communities. Becoming a Hospice volunteer can be very rewarding. If this sounds like something you would like to do, or learn more about, please call, 209-664-2550 and register for the Covenant Care Hospice Volunteer Training. Volunteer Training will take place September 18, 25, and October 2, 2023 from 5:00 – 9:00 pm.



**OLA GRAND
BEER & WINE
TASTING**

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

SPONSORED BY

TFC TURLOCK FAMILY DENTISTRY
Dr. Jeffrey S. Rick & Associates
209.668.4013 | 3950 Geary Road | Turlock, CA 95322

Custom Locksmith by Ed Alvarez, Inc.
Mark Sergio
(209) 668-3808
www.customlocksmith.com

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
MONICA A. DUARTE, D.M.D.
3228 Colorado Avenue, Turlock, CA 95322
Phone: (209) 668-8800 Fax: (209) 668-8814
Cell: (209) 612-2677
Email: duarte@jfdentistry.com

YOSEMITE FARM CREDIT
800 W. Murray Ave. Turlock, CA 95322
(209) 668-3022
www.yosemitefarmcredit.com

Ticket \$100
CALL 209.634.2222 for Tickets

OCTOBER 28 2023 **6 PM - 10 PM**
PARISH HALL
OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS - ALCOHOL FREE BEVERAGES

Abrigo We Care

Por favor, reserve uma noite de terça-feira para sua família e grupo servirem jantar no We Care. Todas as terças-feiras foram reservadas para o OLA, mas outras noites também estão disponíveis.

Entre em contato com Christine Dores para reservar uma data e saber mais sobre We Care: 209.495.0586 cdores12@aol.com

O We Care precisa de alimentos para distribuir aos hóspedes do Centro de Navegação. Alimentos que podem ser facilmente transportados, como uma xícara de macarrão, água, barras de granola, xícaras de frutas e kits de salada de frango, são úteis.

Cidade de Turlock, programa We Care unem forças para abrir um centro diurno para oferecer um local seguro e fresco para adultos

TURLOCK, CA. – A cidade de Turlock e o Programa We Care lançaram um centro diurno aberto a todos os residentes que procuram se conectar com os serviços sociais ou apenas precisam de um lugar fresco e seguro para relaxar e socializar. O centro está localizado na 275 Third St. e pode ser acessado através do estacionamento da United Samaritans Foundation na Broadway. Está aberto das 7h30 às 15h de segunda a sexta-feira. Qualquer pessoa com 18 anos ou mais pode utilizar o centro, que conta com um espaço climatizado com banheiros, TV, água e café. Está aberto a todos os adultos da comunidade – não apenas àqueles que fazem parte do Programa We Care. Desde que o centro começou a funcionar na quarta-feira, 7 de Junho de 2023, quase 400 pessoas passaram por aqui. Há um gestor habitacional que pode ajudar aqueles que necessitam de abrigo, bem como um assistente social de serviços sociais de La Familia. Uma vez por mês, um médico dos Centros Comunitários de Saúde da América oferece acesso médico gratuito. “O sucesso deste programa já é maior do que o previsto”, disse Maris Sturtevant, Diretora Executiva do Programa We Care.

“O centro cria um local seguro para as pessoas usarem os banheiros e descansarem durante o dia, além das ruas e calçadas. Já estamos vendo clientes aproveitando esse tempo para se conectarem a novos empregos, recursos e moradia. A equipe dedicada tem ajudado os membros da comunidade, fornecendo um lugar para estar e alguém com quem conversar e que queira ajudar.” “Estamos muito satisfeitos por nos juntarmos à We Care para criar este novo centro de navegação. O nosso objetivo é ajudar as pessoas a acessar todos os serviços e oportunidades de emprego necessários. Nos próximos meses avaliaremos o impacto e exploraremos maneiras de melhorá-lo”, disse Reagan Wilson, gerente municipal de Turlock. Jeffrey Lewis, presidente e CEO da Legacy Health Endowment em Turlock, elogiou a parceria que levou ao centro. “A cidade de Turlock continua avançando para garantir que qualquer residente que precise de um lugar para se refrescar ou se aquecer tenha um lugar para ir”, disse ele. “Juntamente com o We Care, este compromisso contínuo para garantir que os residentes estejam protegidos do calor e do frio sublinha um compromisso com a humanidade.”



Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store



Happy Birthday Blessed Mother!!

Attention Catholic homeschooling families!

You are invited to a party in honor of Mary's birthday.

Friday, September 8th

■ 2:30pm in the Snack Bar

This will be a pot-luck event, so bring something to share with the group. Water and lemonade will be provided. There will be games and prizes.

Please rsvp to Marie Meredith; 209-769-6894 by Sept. 7th.

Email questions to: mariemeredith@reagan.com



A Great Marriage...

Our Lady of the Assumption
September 22-24, 2023

This is two days, just for the two of you, that you'll never forget.

Apply at wwme.org or contact

Terry and Janet Doans
916-489-3464
applications@sacramentowwme.org



Live your best life in love

Restore

Restore the communication in your relationship.

Rekindle

Find the romance again.

Renew

Find a new commitment to your spouse and your relationship.

A Marriage Encounter Weekend is a wonderful opportunity to focus on each other without distraction and learn more about your relationship!

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Palmira Cardoso | Jacob Bogacki |
| Jesuina Teixeira | Steve Chambers |
| Teresa Xavier | Maria Fernandina Carvalho |
| Marie Dixon | Bertina Bettencourt |
| Maria de Jesus Pascoal | Cecilia Pires |
| Lurdes Toledo | Bobby Moules |
| Fatima Linhares | Elizabeth Baptista Silveira |
| Frank Linhares | Celeste Drumonde |
| João Parreira | João Vitorino |
| Suzanna da Rosa | Olivia Esteves |
| Lucia Cardoso | Anne Abruzzini |
| Joe Bettencourt | Diane Silva |
| Tyler Jorge | John Silva |
| Serafina Jordão | George Azevedo |
| Christina Soares da Silva | Noelia Bettencourt |
| Maggie Azevedo Barker | Rose Cunha Bettencourt |
| Filomena Fontes Sadler | Albert Bettencourt |
| Amy Águeda | João Silveira |
| José Azevedo | Fr. Domingos Machado |
| Lee Joseph Neves | Maria Cabral |
| Natalia Neves | Virginia Azevedo |
| João Borba | Maria Emilia Nunes |
| Angela Agueda | Tito Rebelo |
| Margarida Silva | Richard Fernandes |
| Andrew Godunjo | Antonio Silveira |
| Violante Silva | Alfredo Parreira |
| Niveria Soares | |

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

| | |
|----------------------|---------------------------|
| Eudóxia Sousa | Maria Madruga |
| Christopher De Sousa | Dylan Linhares |
| Maria Luisa Sousa | John Gallardo |
| Dean Silva | João Afonso |
| João Cardoso | Maria Enes |
| Antonio Rosa | Manuel Inacio da Silveira |
| Luis Borba | Maria Jose Rocha |
| John Couto | Idoina Vaz |
| Samuel Freitas | Debra Jean Brasil |
| Edwina Luis | Julio Armando Teixeira |
| Carmen Sanchez | Antonio Brasil |
| Antonio Rocha | Virginio Da Silva |
| Arthur Silva | Fabio Silveira |
| Maria José Pires | |



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, September/Setembro 4

9:00 AM – Português

† Defuntos de António e Maria Carvalho

Tuesday • Terça-Feira, September/Setembro 5

9:00 AM – Português

Int. de Eleutério e Nivéria Soares, aniversário de casamento

Wednesday • Quarta-Feira, September/Setembro 6

6:00 PM – English

Int. de Francisco e Grinoalda Valadaão, aniversário de casamento – da mãe Georgina

Thursday • Quinta-Feira, September/Setembro 7

9:00 AM – Português

† António e Serafina Teixeira – da família

Friday • Sexta-Feira, September/Setembro 8

9:00 AM – Português

Int. de Fatima Oliveira, seus filhos e suas familias

Saturday • Sábado, September/Setembro 9

5:30 PM – English

† José e Maria Serafina Sousa – de Helena Teixeira

7:00 PM – Português

† Manuel Duarte Luis – da família

Sunday • Domingo, September/Setembro 10

9:30 AM – English

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† António, Gelcemina & Arlindo Carvalho Silveira – from John & Connie Silveira

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Francisco & Guilhermina Costa – from Elmano & Albertina Costa

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† Joe D. & Maria A. Oliveira – from Maria Oliveira

† Jonathan Sanchez & Balberto Sanchez, Sr. – from family

† José & Luisa Parreira – from family

† José & Teresa Alves – from family

† Luke Mancebo – from family

† Maria M. Santos – from daughter Lue Martin

† Mike, Manuel & Jo Ann Alvernaz – from family

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

Int. of Emanuel & Andrea Teixeira, wedding anniversary and children – from parents Honorio & Helena Teixeira

Int. of Sean Nunes, on his birthday – from Michael & Elvina Rodriguez

11:15 AM – Português

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António Borba e Defuntos de Aurora Borba

† António Climaco Alves Teixeira – da irmã e cunhado António e Maria Carvalho

† António e Laura Goulart – da família

† Carlos e Maria Julia Flores – do filho António Flores

† Carlos e Rosa Machado – dos filhos

† Clarência Fernandes Mendonça – da sobrinha Suzete Brasil

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† Diane e David Sousa – dos pais

† Francisco Linhares – da esposa e filho

† João Couto – da família

† João e Rosa Cabral, Jaime Vieira e Francisco Cabral – de Rosa Cabral

† João Estácio e Arminda de Sousa – da filha Arminda

† José & Isabel Ponceano – do filho John e família

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Luis Carlos Berbereia – de Liliã Berbereia

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – de Maria Dinis

† Maria Bernardete Brasil e Manuel Sousa – da família

† Maria São João Vieira Lima – do marido e filho

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

† Rogério Borba – da esposa Bernardete

Int. de Maria Diniz e filhos e suas familias

Int. e saúde de José e Violante Silva

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

† Eugene & Carmelita Becker – from family

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517